

a.) Tlakoměr indikuje zvýšení tlaku

V topných systémech je v souladu s normou DIN 1988 a DIN 4753 instalován mezi redukční ventil a ohřivač vody zpětný ventil, který může být netěsný, což během ohřevu vede k expanzi vody a tím ke zvýšení výstupního tlaku i když je redukční ventil správně provozován.

Náprava: Vyměňte zpětný ventil.

b.) Poškození těsnění sedla nebo pouzdra

Jestliže se výstupní tlak redukčního ventilu zvyšuje, nebo vytéká voda z horní části ventilu, může to být způsobeno poškozením sedla nebo pouzdra.

Náprava: Vyměňte vnitřní část ventilu.

Jestliže vytéká voda z víka pružiny, může to být jednoduše způsobeno pouhým nedostatečným dotažením víkových šroubů.

c.) Zvápenatění

Redukční ventily se vždy instalují na větev studené vody systému napájení. Vzdálenost ke zpětnému ventilu musí být taková, aby se nemohla horká voda i v případě netěsnosti dostávat do redukčního ventilu. Jestliže není toto pravidlo dodrženo, riskuje se zwápenatění ventilu.

Náprava: Upravte montážní uspořádání. Jestliže to není možné, je nutné častěji měnit vnitřní součásti.

Podle přílohy VII Směrnice PED 97/23/EG

**Armaturenfabrik Gerhard Götz KG,
D-71636 Ludwigsburg**

Prohlašujeme na vlastní zodpovědnost, že dodávané výrobky:

Výrobek	Typ	DN	DVGW-č.
Redukční ventil	681 / 481	DN 15 – DN 50	BL0414
Redukční ventil	682 / 482	DN 65 – DN 80	BQ0390

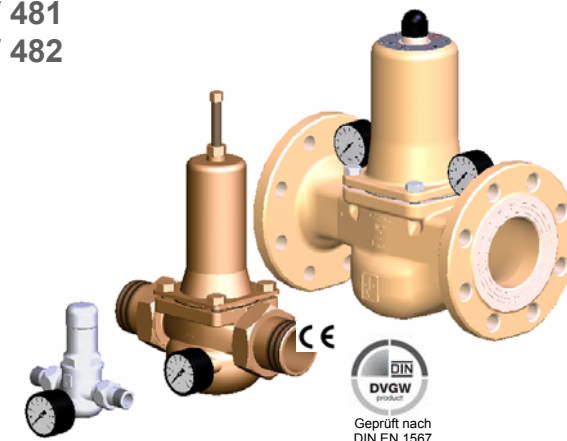
byly vyrobeny v souladu se standardem PED 97/23/EC a shoda posouzena podle postupu v:

Modul A

Ludwigsburg, 19. října 2005

D. Weimann

Fig. 681 / 481
Fig. 682 / 482



Typ	DVGW- č.:
681 / 481	DVGW BL0414
682 / 482	DVGW BQ0390

Redukční ventily používejte pouze:

- pro dané účely
- za správných podmínek
- s ohledem na bezpečnost a možná rizika

Vždy dodržujte návod na obsluhu a údržbu.

Pro zajištění správné funkce se vždy ujistěte, že instalace redukčního ventilu je v místě, kde pracovní tlak a teplota nepřesahují konstrukční hodnoty, podle kterých byl redukční ventil objednán. Výrobce není odpovědný za poškození ventilu způsobené vnějšími silami nebo jinými vnějšími vlivy. Použitím na vhodná média a na vhodný tlaku se vyhnete poškození redukčního ventilu.

Montáž ventilu smí provádět pouze proškolená a k tomu určená obsluha.

2. Technické údaje

Redukční ventil Fig. 681 / 481

R	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"
Stavební délka L	13 5	160	178	186	226	260
Hmotnost kg	0,8	1,3	1,7	1,9	3,6	6,7
Oblast použití	voda, neutrální a neadhesivní kapaliny, tlakový vzduch, neutrální a nehořlavé plyny					
Vstupní tlak	do 25 bar					
Výstupní tlak	1 – 7 bar (DVGW 1 – 6 bar)					
Materiály	červený bronz / mosaz nebo nerez / nerez					
Rozsah teploty	do 95°C (DVGW do 30°C)					

Redukční ventil Fig. 682 / 482

	DN 65	DN 80
Stavební délka L	290	310
Hmotnost kg	22	24
Oblast použití	voda, neutrální a neadhesivní kapaliny, tlakový vzduch, neutrální a nehořlavé plyny	
Vstupní tlak	bis 16 bar (PN 16); bis 25 bar (PN 25)	
Výstupní tlak	1 – 7 bar (DVGW 1 – 6 bar)	
Materiály	červený bronz / nerez nebo nerez / nerez	
Rozsah teploty	do 95°C (DVGW do 30°C)	

3. Montáž a nastavení

Redukční ventil je z výrobního závodu nastaven na výstupní tlak 3 bar a do potrubí musí být namontován bez vnějšího napětí od potrubí.

Za redukční ventil doporučujeme „zpomalovací sekci“ v délce 5 x D. Směr průtoku musí odpovídat šípce na tělese. Redukční ventil může být namontován v jakékoliv pozici. Před montáží musí být potrubí propláchnuto (profouknuto), aby byly odstraněny všechny nečistoty, které by mohly mít vliv na správnou funkci ventilu.

Manometry jsou zašroubovány do nátrubků a utěsněny konopím nebo těsnící páskou a indikují výstupní tlak (Fig. 681 / 481) nebo vstupní a výstupní tlak (Fig. 682 / 482).

Výstupní tlak se nastavuje otáčením adjustačního vřetene při stálém tlaku (nulové spotřebě).

Otáčením vřetene ve směru hodinových ručiček se výstupní tlak zvyšuje a otáčením proti směru hodinových ručiček se výstupní tlak snižuje. Během nastavení je nutné si uvědomovat, že vlivem tlakové a třecí ztráty je konečný tlak nastavený při nulové spotřebě, dále snížen v závislosti na vytékajícím množství. Nastavená hodnota výstupního tlaku může být kontrolována namontováním dalšího manometru na výstupní straně potrubí.

4. Údržba

Redukční ventily musí být kontrolovány v intervalech, které odpovídají daným pracovním podmínkám pro eliminaci jakéhokoliv nesprávného provozování, které by mohlo být způsobeno nečistotami a přirozeným opotřebením.

Provozovatel musí vést roční přehledy kontrol podle DIN 1988-8.

Pozor!!!

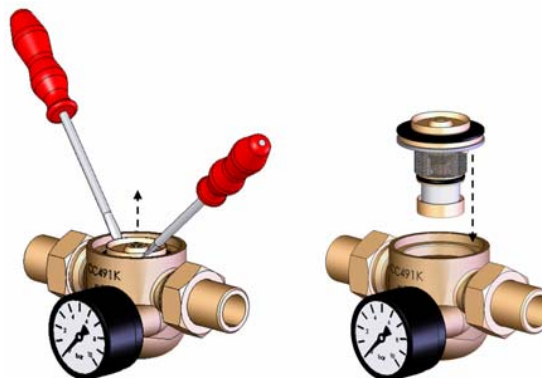
Během montážních prací na redukčním ventilu musí být odpovídající část systému bez tlaku a v závislosti na médiu vyprázdněna.

Při vyšších pracovních teplotách je nutné vyčkat na ochlazení na teplotu okolí.

5. Výměna vnitřních součástí

Fig. 681 / 481

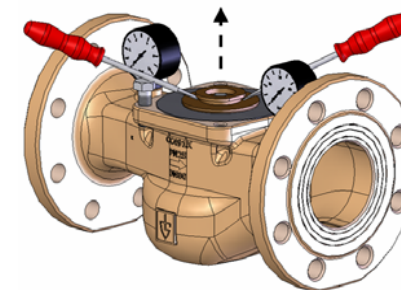
1. Povolte pojišťovací matici na adjustačním vřeteni a uvolněte pružinu od tlaku otáčením vřetene proti směru hodinových ručiček.
2. Odšroubujte šrouby a víko.
3. Po sejmutí pružiny a kluzného kroužku vytáhněte kompletní vnitřní část z tělesa za použití dvou šroubováků jako pák, podle obr. 1.
4. Pro zpětnou montáž postupujte v opačném pořadí. Ujistěte se, že výstupek na spodní straně příruby kompletní vnitřní části je přesně umístěn do díry v tělese podle obr. 1.



obr. 1: demontáž a montáž vnitřní části 681 / 481

Fig. 682 / 482

1. Sejměte plastové víčko a uvolněte pojišťovací matici.
2. Uvolněte pružinu od tlaku otáčením adjustačního vřetene.
3. Odšroubujte šrouby.
4. Sejměte víko, sedlo pružiny, adjustační vřeteno a pružinu.
5. Zašroubujte 2 šrouby do protilehlých poloh v tělese, které jsou nutné na podporu pákového efektu.
6. Vytáhněte kompletní vnitřní část z tělesa za použití dvou šroubováků jako pák, podle obr. 2 a vyměňte ji.
7. Pro zpětnou montáž postupujte v opačném pořadí.



obr. 2: demontáž vnitřní části 682 / 482

6. Čistění filtru

Povolte pojišťovací matici na adjustačním vřeteni a uvolněte pružinu od tlaku otáčením vřetene proti směru hodinových ručiček. Po odšroubování horní části a sejmutí pružiny vytáhněte kompletní vnitřní část podle obr. 1 a 2 :

pro Fig. 681 / 481:

Filtr vytáhněte směrem dolů a vyčistěte. Navlečte filtr zpět na vnitřní část a zamontujte ji zpět.

pro Fig. 682 / 482:

Filtr vytáhněte a vyčistěte po sejmutí spodního O-kroužku z vnitřní části. Po vyčistění natáhněte filtr zpět na vnitřní část a vložte zpět O-kroužek do drážky. Zamontujte zpět vnitřní část.